

二零零六年十月二十三日

資料文件

## 跟進兩個前市政局遺留下來的康樂及文化設施 工程計劃小組委員會

### 匯報兩個前市政局遺留下來的工程計劃

#### 目的

本文件旨在匯報行政長官在二零零五年《施政報告》中公布須優先推行的 25 項工程計劃的進度，及應小組委員會在二零零六年三月三十日舉行的上次會議上提出的要求，提交 21 項康樂及文化設施（文康設施）工程計劃的施工時間表。此 21 項工程是政府在 2006 年初覆檢留下來的文康工程後承諾推行的。

#### 須優先推行的 25 項工程計劃的進度

2. 我們已在上次會議向委員匯報，25 項優先推行的工程中，有 19 項工程計劃會於二零零七年（9 項）及二零零八年（10 項）動工，而餘下的 6 項工程計劃則會於二零零九年（5 項）及二零一零年（1 項）動工。這些工程計劃在過去數月已進行籌劃工作，而在有關的決策局及部門的合作下，其中 1 項在大角咀臨時街市關建休憩用地的工程計劃已於二零零六年九月動工。此外，下列 3 項工程計劃亦可提前展開建築工程：

- (a) 天水圍第 107 區地區休憩用地（於二零零六年七月獲提升為甲級工程項目）將由二零零七年年初提前至二零零六年年底動工；
- (b) 東涌新市鎮第 2 區游泳池場館將由二零零八年年底提前至二零零八年年中動工；以及
- (c) 粉嶺／上水第 28A 區體育館將由二零零九年年中提前至二零零八年年底動工。

簡言之，在須優先推行的 25 項工程計劃中，有兩項工程計劃已於／會於二零零六年動工；7 項會於二零零七年動工；11 項會於二零零八年動工；以及 5 項會於二零零九至二零一零年度動工。經修訂的施工時間表載於 附件 1。

## 21 項文康設施工程計劃

3. 我們已在上次會議通知委員，會就 19 項兩個前市政局遺留下來的文康設施工程計劃和兩項新的工程計劃進行籌劃工作。我們已就這 21 項工程計劃暫時擬定施工時間表，當中參考了須優先推行的 25 項工程計劃所採用的加快施工程序，並同時考慮了下列因素：

- (a) 是否有工地可供使用；
- (b) 工程計劃的複雜性，例如工地需要進行岩土工程勘探工作、涉及須解決地積比率問題的建築工程計劃等；以及
- (c) 會優先處理已承諾優先推行的 25 項工程計劃。

## 該 21 項工程計劃的暫定施工時間表

4. 根據以上考慮，在這 21 項工程計劃之中，我們計劃在二零零七至零八年度以小型工程項目方式推行 3 項工程計劃，並會在二零零八年展開兩項基本工程計劃的建築工程。我們預期 15 項工程計劃將於二零零九年(6 項)及二零一零年(9 項)動工。至於餘下在荃灣公園與荃灣路之間興建體育館的工程計劃，我們正積極與荃灣區議會討論工程計劃的範圍，但由於須配合九廣鐵路公司的一項綜合發展區計劃，其施工時間表仍有待確定。該 21 項工程計劃的暫定施工時間表載於 附件 2。

## 未來路向

5. 我們計劃在未來數月告知有關區議會這 21 項工程計劃的最新進展情況。待一切準備就緒後，便會就工程計劃的範圍和設計諮詢有關區議會。

康樂及文化事務署

二零零六年十月

**25 Priority Projects**  
**(as at 5 October 2006)**  
**25項優先進行的康樂及文化工程項目**  
**(截至2006年10月5日)**

Item No. 項目編號	District 地區	PWP No. 工務工程編號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算費用 (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
<b>2 Projects commenced / to commence construction works in 2006</b> <b>2項於2006年已經 / 將會動工興建</b>						
1	YTM 油尖旺	---	Open Space at Tai Kok Tsui Temporary Market 在大角咀臨時街市關建休憩用地	14.90	Commenced construction in September 2006 2006年9月已經動工	Early 2008 2008年初
2	YL 元朗	3405RO	District Open Space in Area 107, Tin Shui Wai 天水圍第107區的地區休憩用地	91.40	Late 2006 2006年底  (Early 2007) (2007年初) (Note)(註)	Late 2008 2008年底
<b>7 Projects to commence construction works in 2007</b> <b>7項將於2007年動工興建</b>						
3	E 東區	3247RS	Improvement works to Victoria Park Tennis Centre 維多利亞公園網球場改善工程	71.10	Early 2007 2007年初	Mid 2009 2009年中
4	KwT 葵青	3401RO	District Open Space in Shek Yam Estate (Phases I and IV), Kwai Chung 葵涌石蔭邨第1及4期的地區休憩用地	44.50	Mid 2007 2007年中	Early 2009 2009年初
5	N 北區	3403RO	Local Open Space in Area 28, Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第28區的鄰舍休憩用地	35.50	Mid 2007 2007年中	Late 2008 2008年底
6	ST 沙田	3395RO	Ma On Shan Waterfront Promenade 馬鞍山海濱長廊	182.60	Mid 2007 2007年中	Mid 2010 2010年中
7	TW 荃灣	3404RO	Local Open Space in Sham Tseng Area 50, Tsuen Wan 荃灣第50區深井的鄰舍休憩用地	20.30	Mid 2007 2007年中	Mid 2008 2008年中
8	KwT 葵青	3402RO	District Open Space in Area 9, Tsing Yi 青衣第9區的地區休憩用地	172.80	Late 2007 2007年底	Late 2009 2009年底
9	S 南區	3408RO	Recreational Development at North Ap Lei Chau Reclamation 鴨脷洲北部填海區康樂發展工程	83.20	Late 2007 2007年底	Early 2009 2009年初
<b>11 Projects to commence construction works in 2008</b> <b>11項將於2008年動工興建</b>						
10	KT 觀塘	3238RS	Recreational facilities on Jordan Valley former Landfill 佐敦谷堆填區康樂設施工程	175.40	Early 2008 2008年初	Early 2010 2010年初
11	WTS 黃大仙	3411RO	Ngau Chi Wan Recreation Ground 牛池灣遊樂場	195.70	Early 2008 2008年初	Early 2010 2010年初

Item No. 項目編號	District 地區	PWP No. 工務工程 編號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算費用 (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
12	C&W 中西區	3412RO	Sun Yat Sen Memorial Park (Phase II) 中山紀念公園(第二期)	559.40	Mid 2008 2008年中	Mid 2011 2011年中
13	E 東區	3047RG	Siu Sai Wan Complex 小西灣市政大廈	385.90	Mid 2008 2008年中	Early 2011 2011年初
14	Is 離島	----	Swimming Pool Complex in Area 2, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌新市鎮第2區游泳池場館	400.00	Mid 2008 2008年中  (Late 2008) (2008年底) (Note)(註)	Late 2010 2010年底  (Mid 2011) (2011年中)
15	Is 離島	----	District Open Space in Area 18, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌第18區的地區休憩用地	189.00	Mid 2008 2008年中	Late 2010 2010年底
16	WTS 黃大仙	3406RO	District Open Space at Po Kong Village Road, Wong Tai Sin 黃大仙蒲崗村道的地區休憩用地	411.10	Mid 2008 2008年中	Early 2011 2011年初
17	YL 元朗	3048RG	Tin Shui Wai Public Library cum Indoor Recreation Centre 天水圍公共圖書館兼體育館	548.10	Mid 2008 2008年中	Mid 2011 2011年中
18	N 北區	----	Indoor Recreation Centre in Area 28A, Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第28A區體育館	190.00	Late 2008 2008年底  (Mid 2009) (2009年中) (Note)(註)	Mid 2011 2011年中  (Early 2012) (2012年初)
19	TP 大埔	5258RS	Development of a bathing beach at Lung Mei, Tai Po 在大埔龍尾發展泳灘	73.50	Late 2008 2008年底	Late 2010 2010年底
20	TM 屯門	----	Swimming Pool Complex in Area 1 (San Wai Court), Tuen Mun 屯門第1區(新圍苑)游泳池場館	392.00	Late 2008 2008年底	Mid 2011 2011年中
<b>4 Projects to commence construction works in 2009</b>						
<b>4項將於2009年動工興建</b>						
21	KC 九龍城	----	Construction of an Annex Building for the Ko Shan Theatre 高山劇場新翼	350.00	Early 2009 2009年初	Mid 2011 2011年中
22	SK 西貢	----	Tseung Kwan O Complex in Area 44, Tseung Kwan O 將軍澳44區綜合大樓	370.00	Early 2009 2009年初	Late 2011 2011年底
23	YL 元朗	----	Public Library and Indoor Recreation Centre in Area 3 Yuen Long 元朗第3區公共圖書館及體育館	505.00	Early 2009 2009年初	Late 2011 2011年底
24	TP 大埔	----	Sports Centre in Area 33, Tai Po 大埔第33區體育館	385.00	Mid 2009 2009年中	Late 2011 2011年底

Item No. 項目編號	District 地區	PWP No. 工務工程 編號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算費用 (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
<b>1 Project to commence construction works in 2010</b>						
<b>1項將於2010年動工興建</b>						
25	TW 荃灣	----	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	274.00	Mid 2010 2010年中	Mid 2013 2013年中

**Total :**  
**總計 :**      **6120.40**

Note : The works start dates of three projects have been revised and advanced and their original works start dates committed in March 2006 are shown in brackets.

註：三項工程的動工日期作了修訂並予以提前，而在2006年3月承諾的原有動工日期，則以括號表示。

**21 Leisure and Cultural Services Projects<sup>(Note)</sup>  
to Proceed Further with Planning Works  
(as at 5 October 2006)  
進一步進行策劃工作的21項文康工程  
(截至2006年10月5日)**

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算費用 (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
<b>3 Minor Building Works to commence construction works in 2007</b> 在2007年動工的3項小型工程					
1	SSP 深水埗	Redevelopment of Cheung Sha Wan Road/ Cheung Shun Street Playground 長沙灣道/長順街遊樂場重建	6.60	Early 2007 2007年初	Early 2008 2008年初
2	C&W 中西區	New Education cum Exhibition Centre at Hong Kong Zoological and Botanical Gardens (HKZBG) 香港動植物公園新教育及展覽中心	7.00	Mid 2007 2007年中	Mid 2008 2008年中
3	YL 元朗	District Square Areas 33A and 29 Tin Shui Wai 天水圍第33A及29區地區廣場	14.70	Mid 2007 2007年中	Mid 2008 2008年中
<b>2 Projects to commence construction works in 2008</b> 在2008年動工的2項工程					
4	YTM 油尖旺	Improvement Works of Mongkok Stadium (New Project) 旺角大球場改善工程 (新工程項目)	48.00	Mid 2008 2008年中	Early 2010 2010年初
5	S 南區	Wah Fu Rest Garden 華富休憩花園	35.00	Late 2008 2008年底	Late 2010 2010年底
<b>6 Projects to commence construction works in 2009</b> 在2009年動工的6項工程					
6	E 東區	Aldrich Bay Park 愛秩序灣公園	82.50	Early 2009 2009年初	Late 2010 2010年底
7	N 北區	Local Open Space in Area 25 Fanling/ Sheung Shui 粉嶺/上水第25區鄰舍休憩用地	21.70	Early 2009 2009年初	Late 2010 2010年底
8	KC 九龍城	"LO" site at Chung Yee Street 位於忠義街的"鄰舍休憩用地"	41.00	Mid 2009 2009年中	Late 2010 2010年底
9	SK 西貢	District Open Space in Area 37, Tseung Kwan O 將軍澳第37區地區休憩用地	34.00	Mid 2009 2009年中	Late 2010 2010年底
10	KT 觀塘	Lam Tin North Municipal Services Building 藍田北市政大樓	519.80	Late 2009 2009年底	Late 2012 2012年底
11	YL 元朗	Leisure Centre in Area 101 Tin Shui Wai 天水圍第101區康樂中心	190.10	Late 2009 2009年底	Early 2012 2012年初

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算費用 (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
<b>9 Projects to commence construction works in 2010</b> 在2010年動工的9項工程					
12	E 東區	Quarry Bay Park Phase II (Stages 2 & 3) 鯪魚涌公園第II期(第2和3階段)	82.80	Early 2010 2010年初	Late 2011 2011年底
13	TM 屯門	DOS in Area 27 (Sham Shing) Tuen Mun 屯門第27區(三聖)地區休憩用地	58.10	Early 2010 2010年初	Early 2012 2012年初
14	KwT 葵青	Indoor Recreation Centre Area 4 Tsing Yi 青衣第四區體育館	159.00	Mid 2010 2010年中	Early 2013 2013年初
15	N 北區	District Open Space in Areas 47 and 48 Fanling/Sheung Shui (Phase 1) <i>[Previously named as District Open Space in Areas 47 and 48 Fanling/Sheung Shui]</i> 粉嶺/上水第47及48區地區休憩用地(第一期) <i>[先前命名為粉嶺/上水第47及48區地區休憩用地]</i>	35.30	Mid 2010 2010年中	Late 2011 2011年底
16	SSP 深水埗	Conversion of the Secondary pool of the Lai Chi Kok Park Swimming Pool into an Indoor Heated Pool 把荔枝角公園游泳池的副池改建為室內暖水池	35.40	Mid 2010 2010年中	Late 2011 2011年底
17	TM 屯門	Indoor Recreation Centre Area 14 (Siu Lun) Tuen Mun 屯門第14區(兆麟)體育館	130.00	Mid 2010 2010年中	Early 2013 2013年初
18	SK 西貢	District Open Space, Sports Centre and Library in Area 74 Tseung Kwan O <i>(New Project)</i> 將軍澳第74區地區休憩用地、體育館及圖書館 <i>(新工程項目)</i>	390.00	Late 2010 2010年底	Early 2013 2013年初
19	ST 沙田	Indoor Recreation Centre cum Library Area 14B, Sha Tin 沙田第14B區體育館兼圖書館	335.00	Late 2010 2010年底	Mid 2013 2013年中
20	SSP 深水埗	Tung Chau Street Complex 通州街市政大廈	441.00	Late 2010 2010年底	Late 2013 2013年底



Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算費用 (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
<b>1 Project with implementation schedule yet to be confirmed</b> 1項未有工程時間表的工程					
21	TW 荃灣	Sports Centre between Tsuen Wan Park and Tsuen Wan Road <i>[Previously named District Open Space and Indoor Recreation Centre Area between Tsuen Wan Park and Tsuen Wan Road]</i> 荃灣公園與荃灣路之間的體育館 <i>[先前命名為荃灣公園與荃灣路之間的地區休憩用地及體育館]</i>	235.40	To tie in with the KCRC's CDA programme. 配合九廣鐵路公司的綜合發展區計劃。	

**Total :**  
**總計 :**           **2902.40**

(Note) The scopes of a large number of these projects were worked out in the Ex-MC days and with the lapse of time they need to be re-examined in light of the present-day requirements. Hence, the cost estimates of the projects are subject to review upon finalization of their scopes and completion of feasibility studies.

(註) 很多工程範圍是在兩個前市政局年代擬定的。由於隔了一段時間，我們需按現時需求，重新檢視這些工程範圍。因此，這些工程預算費用，需待工程範圍敲定及可行性研究完成後，再作覆檢才能作實。